



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
UNIVERSIDADE FEDERAL DE PELOTAS  
CONSELHO DO CENTRO DE LETRAS E COMUNICAÇÃO



ATA Nº 15 / 2014

1 Aos dezoito dias do mês de setembro do ano de dois mil e quatorze, na sala 115  
2 do prédio do Centro de Letras e Comunicação – Campus Porto, com início às nove  
3 horas e trinta minutos, reuniu-se o Conselho do Centro de Letras e Comunicação,  
4 sob a presidência da Diretora Adjunta do Centro de Letras e Comunicação, **Prof<sup>a</sup>.**  
5 **Dr<sup>a</sup>. Márcia Dresch.** Estiveram presentes os seguintes conselheiros: a  
6 Coordenadora do Colegiado do Curso de Licenciatura em Letras – Português,  
7 **Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Karina Giacomelli,** o Coordenador do Colegiado do Curso de  
8 Licenciatura em Letras – Português e Inglês, **Prof. Dr. Eduardo Marks de**  
9 **Marques;** a Coordenadora do Colegiado do Curso de Licenciatura em Letras –  
10 Português e Alemão, **Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Daniele Gallindo Gonçalves Silva;** a  
11 Coordenadora do Colegiado do Curso de Licenciatura em Letras – Português e  
12 Francês, **Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Isabella Ferreira Mozzillo;** a Coordenadora do Colegiado do  
13 Curso de Licenciatura em Letras – Português e Espanhol, **Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Ana Lourdes**  
14 **da Rosa Nieves Brochi Fernández;** a Coordenadora do Colegiado do Curso de  
15 Bacharelado em Letras - Redação e Revisão Textual, **Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Sandra Maria**  
16 **Leal Alves;** o Coordenador do Colegiado do Curso de Bacharelado em Letras –  
17 Tradução Inglês/Português, **Prof. Dr. José Carlos Marques Volcato;** a  
18 Coordenadora do Colegiado do Curso de Bacharelado em Letras – Tradução  
19 Espanhol/Português, **Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Marisa Helena Degasperi;** a Coordenadora do  
20 Curso de Jornalismo, **Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Michele Negrini;** a Coordenadora do Curso de  
21 Pós-Graduação em Letras - Especialização, **Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Taís Bopp da Silva;** o  
22 Coordenador do Curso de Mestrado em Letras, **Prof. Dr. Rafael Vetromille-Castro;**  
23 o Chefe da Câmara de Ensino, **Prof. Gilmar Adolfo Hermes;** a Chefe da Câmara de  
24 Extensão (CaExt), **Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Flávia Medianeira de Oliveira;** a Chefe da Câmara  
25 de Pesquisa, **Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Giovana Ferreira Gonçalves;** as representantes dos  
26 docentes, **Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Mariza Pereira Zanini e Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Paula Branco de**  
27 **Araujo Brauner;** a representante dos servidores técnico-administrativos,  
28 **Cristiane Cardoso Guidotti;** O Prof. Dr. Luís Isaías Centeno do Amaral, Diretor  
29 do CLC, não esteve presente por estar em férias. O Prof. Gilmar Adolfo Hermes,  
30 Chefe da Câmara de Ensino, está em afastamento. Os professores **Dr. Rafael**  
31 **Vetromille-Castro;** **Dr<sup>a</sup>. Giovana Ferreira Gonçalves** e **Dr<sup>a</sup>. Taís Bopp da Silva**  
32 justificaram a ausência. Esteve presente a esta reunião a **Prof. Dr<sup>a</sup> Mitizi de**  
33 **Miranda Gomes,** membro do Colegiado do Curso de Licenciatura em Letras-Espanhol,  
34 na modalidade à distância. Os demais conselheiros estiveram ausentes. Antes de  
35 dar início à reunião, procedeu-se a leitura para aprovação da ATA 14, de  
36 4/09/2014, deste Conselho, na qual os conselheiros solicitaram as seguintes  
37 ratificações do texto: onde se lê “[...] uma nova reunião deste conselho para o  
38 dia 18/08/2014 [...]”, leia-se “[...] uma nova reunião deste conselho para o  
39 dia 18/09/2014 [...]”; e onde se lê “[...] o professor Eduardo Marks sugeriu  
40 que este conselho se manifestasse solicitando a reconsideração do pedido, ou,  
41 ao menos elucidando o descontentamento [...]”, leia-se “[...] o professor



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
UNIVERSIDADE FEDERAL DE PELOTAS  
CONSELHO DO CENTRO DE LETRAS E COMUNICAÇÃO



42 Eduardo Marks sugeriu que este conselho se manifestasse solicitando a  
43 reconsideração do pedido, ou, ao menos expressando o descontentamento [...]”.  
44 Seguiu-se a pauta da reunião. (1) Informes, solicitações e recomendações. (1.1)  
45 Primeiramente a professora Márcia deu boas vindas à Prof<sup>a</sup>. Mitizi extensivo aos  
46 demais professores da área de Espanhol na modalidade à distância que tiveram  
47 sua lotação definida para o CLC. (1.2) **Cadastro e renovação de projetos de**  
48 **pesquisa:** a professora Márcia informou que, tendo em vista que a Câmara de  
49 Pesquisa e o COCEPE estão discutindo novas regras para a proposição e renovação  
50 de projetos de pesquisa, enviou aos docentes solicitação de que cadastro e  
51 renovação de projetos de pesquisa sejam feitos prevendo cronograma de no máximo  
52 um ano. Essa medida, explicou, evita que sejam aprovados projetos longos fora  
53 das novas regras que serão estabelecidas. Alguns Conselheiros manifestaram  
54 discordância da orientação, alegando que o prazo de um ano é insuficiente para  
55 a maioria dos projetos. (2) Apreciação para aprovação de atos da Direção a  
56 referendar. (2.1) **Definição de tutores para avaliação de estágio probatório**  
57 **docente:** A diretora adjunta fez um breve relato da indicação de tutores para os  
58 docentes em estágio probatório, assim relacionados respectivamente: Cíntia  
59 Alcântara, tutora do professor **André Luis Antonelli**; Aulus Mandagará Martins,  
60 tutor da professora **Daniele Gallindo Gonçalves Silva**; Michele Negrini, tutora  
61 do professor **Fábio Souza da Cruz**; Ricardo Fiegenbaum, tutor do professor **Gilmar**  
62 **Adolfo Hermes**; Roberta Rego Rodrigues, tutora da professora **Juliana Steil**  
63 **Tenfen**; Silvia Kurtz, tutora da professora **Letícia Stander Farias**; Alessandra  
64 Baldo, tutora da professora **Renata Kabke Pinheiro**; e Letícia Freitas, tutora da  
65 professora **Sandra Maria Leal Alves**. A tutoria do professor **Helano Jader**  
66 **Cavalcante Ribeiro** não está definida ainda. Os Conselheiros aprovaram as  
67 indicações. (2.2) **Aprovação da resolução 01/2014, referente ao plano de**  
68 **recursos oriundos da verba da Extensão.** A professora Márcia Dresch lembrou que,  
69 a partir das sugestões feitas na reunião do dia 4 de setembro de 2014, quando  
70 se discutiu o plano de utilização dos recursos oriundos das taxas previstas  
71 para custeio de Projetos de Extensão do CLC, enviou aos Conselheiros a minuta  
72 do documento. Em resposta, o professor Rafael Vetromille de Castro encaminhou à  
73 Direção solicitação de inclusão do item “serviços de manutenção de  
74 laboratórios” também no Art. 3º da Resolução, o que foi aprovado pelo Conselho.  
75 Os conselheiros, por unanimidade, aprovaram o plano para utilização dos  
76 recursos de verbas da Extensão - Resolução 01/2014 do Centro de Letras e  
77 Comunicação - que entra em vigor na data da aprovação - 18 de setembro de 2014.  
78 (3) Aprovação de alterações nos currículos dos cursos de graduação do CLC.  
79 Apenas o curso de Jornalismo propôs alterações curriculares. Os conselheiros  
80 aprovaram a proposta apresentada pela Coordenadora do Curso, professora Michele  
81 Negrini, que justificou as mudanças pela necessidade de compor o currículo com  
82 mais disciplinas específicas do Jornalismo. O PPC será encaminhado ao COCEPE  
83 juntamente com as atas das instâncias de aprovação - NDE, Colegiado de Curso e  
84 Conselho da Unidade.(4) Análise da proposta de normas regulamentadoras do



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
UNIVERSIDADE FEDERAL DE PELOTAS  
CONSELHO DO CENTRO DE LETRAS E COMUNICAÇÃO



85 relacionamento da UFPel com suas Fundações, apresentada pela Reitoria. A  
86 professora Márcia Dresch sugeriu alteração no Art. 6º das normas  
87 regulamentadoras, de forma a incluir exigência de declaração dos servidores  
88 beneficiados com bolsas de que as atividades do projeto não coincidem com sua  
89 carga-horária de trabalho. (5) Análise das propostas de metodologia da  
90 Constituinte Universitária. O conselho ressaltou a necessidade de que se  
91 mantenha em todo o processo Constituinte o voto paritário e não Universal,  
92 conforme discussão realizada em reunião do dia 28 de agosto de 2014. Deliberou  
93 por deixar livre e acatar decisões da Direção na(s) reunião(ões) do CONSUN em  
94 que será discutida a questão. (6) Apreciação de documentos aprovados em  
95 reuniões de Colegiados de Cursos e Câmaras. (6.1) Da Câmara de Ensino: Foram  
96 aprovados os Relatórios Finais dos seguintes projetos de ensino: “Panorama da  
97 Literatura Medieval Ocidental”, coordenado pela professora Daniele Gallindo  
98 Gonçalves Silva; e “Introdução à Linguística de Corpus”, coordenado pela  
99 professora Roberta Rego Rodrigues. A Câmara também apresentou solicitação de  
100 professor visitante, encaminhado pela coordenação do Curso Bacharelado em  
101 Tradução – Espanhol/Português, conforme o processo nº 23110.003748/2014-26. Os  
102 conselheiros aprovaram o encaminhamento do pedido. Por fim, o professor Gilmar  
103 relatou problema em relação à composição de banca de revisão de exame de dois  
104 alunos do Curso de Bacharelado em Redação e Revisão de Textos, uma vez que a  
105 professora Beatriz Viégas Faria, que ministrou a disciplina, está afastada para  
106 qualificação. O Conselho sugeriu que a Câmara entre em contato com a docente  
107 para que ela envie à Reitoria solicitação de suspensão temporária do  
108 afastamento, de modo que possa participar da banca, conforme prevê o Art. 70 do  
109 Regulamento do Ensino de Graduação da UFPel. (6.2) Da Câmara de Pesquisa: Foram  
110 aprovados os CADASTROS dos seguintes projetos de pesquisa: “Abordagem  
111 comunicativa, objetos de aprendizagem para o ensino de línguas e o lugar da  
112 cultura no ensino de línguas de sinais”, coordenado pela professora Tatiana  
113 Bolivar Lebedeff; e “Introdução, tradução e notas dos livros XXV a XXVII da  
114 História Natural de Plínio, o Velho”, coordenado pela professora Paula Branco  
115 de Araújo Brauner. Também foi aprovado o RELATÓRIO FINAL do seguinte projeto  
116 de pesquisa: “Tradução dos livros XXVIII a XXXII da História Natural de Plínio,  
117 o Velho”, coordenado pela professora Paula Branco de Araújo Brauner. Ainda foi  
118 solicitada e aprovada a PRORROGAÇÃO do projeto de pesquisa “A identidade  
119 cultural do pelotense no programa Jornal do Almoço”, coordenado pela professora  
120 Michele Negrini. (6.3) Dos Colegiados dos Cursos de Licenciatura em Letras: A  
121 professora Daniele Gallindo apresentou documento demonstrando indignação  
122 referente a alguns fatos ocorridos durante o XXIII Congresso de Iniciação  
123 Científica, relatados nesse documento. Solicitou que seja encaminhado à PRPPG,  
124 com cópias à CPIC e ao COCEPE. (6.4) Do Colegiado do Curso de Espanhol na  
125 modalidade à Distância: A professora Mitizi de Miranda Gomes encaminhou ao  
126 Conselho ata da reunião do Colegiado do Curso de Licenciatura em Letras –  
127 Espanhol, modalidade a distância, na qual consta sua indicação como



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
UNIVERSIDADE FEDERAL DE PELOTAS  
CONSELHO DO CENTRO DE LETRAS E COMUNICAÇÃO



128 coordenadora pró-tempore do Curso, uma vez que sua Portaria de Coordenadora  
129 expirou no dia 14 de setembro de 2014. A professora informa ainda que está  
130 sendo providenciada uma comissão eleitoral para a realização de consulta à  
131 comunidade acadêmica - alunos e professores do Curso -, para que,  
132 posteriormente, o Colegiado proceda a eleição de um novo coordenador. Os  
133 conselheiros aprovaram a indicação da professora Mitizi Gomes de Miranda como  
134 Coordenadora pró-tempore do Curso de Licenciatura em Letras-Espanhol. Quanto à  
135 forma de ingresso no Curso, devido a algumas mudanças nos processos seletivos  
136 dos Cursos EAD, mencionadas pela professora Mitizi, ela sugere pedido ao COCEPE  
137 para que o ingresso de alunos seja enquadrado nas mesmas condições da  
138 modalidade presencial, por meio dos sistemas SISU e ENEM. Aponta também a  
139 necessidade do Curso ter um prazo maior no calendário acadêmico definido pelo  
140 CRA para correção de matrículas. Na ocasião, os demais coordenadores sugeriram  
141 que a correção de matrícula e a matrícula especial sejam realizadas antes do  
142 início das aulas, de forma a não prejudicar as atividades de ensino. Ainda  
143 questionaram o ingresso de alunos por meio de vagas remanescentes em período  
144 posterior ao início de semestre. Quanto a isso, sugerem também que não seja  
145 permitido ingresso no segundo semestre letivo, pois, sendo os cursos do CLC  
146 anuais, não há disciplinas disponíveis para alunos que venham a ocupar essas  
147 vagas. **(7) Aprovação de orçamento e despesas referentes aos 30 anos do Curso  
148 de Letras.** O professor Eduardo informou que a empresa júnior de design da  
149 UFPel, que faria a identidade visual alusivo aos 30 anos do Curso de Letras,  
150 não possui UGR específica nem emite nota fiscal, o que inviabiliza a realização  
151 do serviço. O professor ficou de entrar em contato com a empresa júnior do  
152 curso de Computação, para ver se é possível que eles façam um projeto de site.  
153 Quanto o coquetel comemorativo, ficou decidido que será por adesão dos  
154 participantes. O orçamento da locação do espaço para realização do evento ainda  
155 será discutido. **(8) Outros Assuntos.** Não havendo outros assuntos e nada mais a  
156 tratar, eu, Cristiane Cardoso Guidotti, lavrei a presente **Ata** que, após lida,  
157 será assinada pelos membros do Conselho do Centro de Letras e Comunicação  
158 presentes a esta reunião. DATA DE APROVAÇÃO: 01/10/2014. xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

159 \_\_\_\_\_  
160 \_\_\_\_\_  
161 \_\_\_\_\_  
162 \_\_\_\_\_